

Dodatok č. 1 k zmluve o terminovanom úvere č. 758/2025/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Nižná Hutka, IČO: 00690317, Ortáškova 85/8, Košice 18-Krásna, 04018 (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., IČO: 31 320 155, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o terminovanom úvere č. 758/2025/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 22.09.2025 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) **Deň účinku dodatku** znamená deň, v ktorý Dlžník doručil Veriteľovi všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzatvorený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

- 1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) Ustanovenie článku 2.1 Zmluvy o úvere sa vypúšťa a mení nasledovne:
Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že peňažné prostriedky budú vrátené nasledujúcim spôsobom:

Pravidelné mesačné splátky, vždy k 25. dňu príslušného kalendárneho mesiaca od 25.10.2025 do 25.08.2036 vo výške po 704,50 EUR, posledná splátka dňa 25.09. 2036 vo výške 710,50 EUR;

3. Záväzky Dlžníka

- 3.1. Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.

- 5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

Dlžník:

Dňa: 13.10.2025

Obchodné meno/Názov: Obec Nižná Hutka

Meno: Iveta Vasilenková

Funkcia/Oprávnenie: Starosta

Podpis:

Veriteľ:

Dňa: 13.10.2025

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Martina Bodnárová

Funkcia/Oprávnenie: poradca podnikateľa senior (na základe plnomocenstva zo dňa 01.07.2025)

Podpis:

Meno: Silvia Sokolová

Funkcia/Oprávnenie: poradca klienta (na základe plnomocenstva zo dňa 01.07.2025)

Podpis:

Príloha
Odkladacie podmienky

A. Dlžník

1. Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku č. 1 v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.